

# **Bekanntmachungen der Departemente und Ämter**

---

## **Register der schweizerischen Seeschiffe**

Das unter Nummer 126 im Register der schweizerischen Seeschiffe eingetragene der Vinalmar SA, in Genf gehörende Seeschiff «Chemist Lutetia» ist gestrichen worden.

21. Dezember 1993

Schweizerisches Seeschiffsregisteramt

# Weisungen über die Durchführung des Staatsschutzes

Änderung vom 22. Dezember 1993

---

*Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement (EJPD)  
beschliesst:*

I

Die Weisungen vom 9. September 1992<sup>1)</sup> über die Durchführung des Staatsschutzes werden wie folgt geändert:

## 13 Schranken des Staatsschutzes

<sup>1</sup> Die Staatsschutzorgane befassen sich grundsätzlich nicht mit der Ausübung verfassungsmässiger Rechte durch Personen oder Organisationen; unter die Ausübung verfassungsmässiger Rechte fallen:

- a. die Ausübung politischer Rechte und des Petitionsrechts;
- b. die Teilnahme an rechtmässig durchgeführten Veranstaltungen und Kundgebungen;
- c. die politische oder gewerkschaftliche Tätigkeit von schweizerischen Organisationen, Parteien, Parlamentariern und Regierungsmitgliedern;
- d. die politische Tätigkeit von Ausländern in der Schweiz, sofern sie die politische Willensbildung, die demokratischen Einrichtungen, die Landesverteidigung oder die Beziehungen der Schweiz zum Ausland nicht erheblich beeinträchtigen.

<sup>2</sup> Informationen nach Absatz 1 Buchstaben b, c und d dürfen bearbeitet werden, wenn

- a. der konkrete Verdacht vorliegt, dass im Zusammenhang mit den Tätigkeiten oder unter dem Vorwand solcher Tätigkeiten Verbrechen oder Vergehen im Sinne von Ziffer 11 Absatz 2 begangen oder vorbereitet werden, oder
- b. die Informationen zur umfassenden Beurteilung innerhalb von Prüfverfahren (Ziff. 45) sowie zur Beurteilung der Aktivitäten von Organisationen und Gruppierungen nach der Beobachtungsliste (Ziff. 46) oder sie auf der Liste der regelmässigen Meldungen stehen (Ziff. 44), unerlässlich sind.

<sup>1)</sup> BBl 1992 VI 154

## **51 Auskunft, Berichtigung, Beschwerde**

Für Auskunft und Berichtigungsgesuche betreffend Personendaten des Staatsschutzes und für Beschwerden in diesem Zusammenhang gelten die entsprechenden Bestimmungen der ISIS-Verordnung vom 31. August 1992<sup>1)</sup> und des Bundesgesetzes vom 19. Juni 1992<sup>2)</sup> über den Datenschutz.

### **II**

Diese Änderungen treten am 1. Januar 1994 in Kraft.

22. Dezember 1993

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement:  
Koller

6549

<sup>1)</sup> SR 172.213.60; AS 1992 1659

<sup>2)</sup> SR 235.1; AS 1993 1945

# Zulassung zur Eichung von Wärme- und Warmwasserzählern

vom 18. Januar 1994

---

Gestützt auf Artikel 17 des Bundesgesetzes vom 9. Juni 1977 über das Messwesen und nach Artikel 10 der Verordnung vom 17. Dezember 1984 über die Qualifizierung von Messmitteln (Eichverordnung), haben wir die folgenden Bauarten zur Eichung zugelassen. Gegen diese ordentliche Zulassung können Betroffene binnen 30 Tagen seit der Eröffnung beim Eidgenössischen Amt für Messwesen, 3084 Wabern, schriftlich Einsprache erheben.

*Fabrikant: ALMESS Mess- und Regelgeräte GmbH, Oldenburg (D)*



Einstrahl-Flügelradzähler für Warmwasser, Typ UPZ.

*Fabrikant: Aquametro AG, Therwil (CH)*



Einstrahl-Flügelradzähler für Warmwasser, Typ SAPHIR-EMBW2-15.

18. Januar 1994

Eidgenössisches Amt für Messwesen  
Der Direktor: Piller

6533

## **Vorzeitige Rückzahlung Schweizerische Eidgenossenschaft**

- 5 % *Eidg. Anleihe 1985–10. 4. 1997 (inkl. Schuldbuchforderungen)  
von Fr. 290 000 000, Valoren-Nr. 15702/15703,  
ISIN 0000157021/0000157039*
- 5 % *Eidg. Anleihe 1982–24. 5. 1997 (inkl. Schuldbuchforderungen)  
von Fr. 205 000 000, Valoren-Nr. 15555/15556,  
ISIN 0000155553/0000155561*
- 4¼ % *Eidg. Anleihe 1985–31. 5. 1996 (inkl. Schuldbuchforderungen)  
von Fr. 300 000 000, Valoren-Nr. 15706/15707,  
ISIN 0000157062/0000157070*
- 4¼ % *Eidg. Anleihe 1984–1. 6. 1996 (inkl. Schuldbuchforderungen)  
von Fr. 275 000 000, Valoren-Nr. 15599/15600,  
ISIN 0000155991/0000156007*

Die Schweizerische Eidgenossenschaft hat beschlossen, die obenerwähnten Eidgenössischen Anleihen, gestützt auf Artikel A der Anleihebedingungen, vorzeitig wie folgt zur Rückzahlung zu kündigen:

- 5 % *Eidg. Anleihe 1985–10. 4. 1997, VN 15702/15703  
auf den 10. April 1994 zu 100 %, zuzüglich ½ % Prämie und*
- 5 % *Eidg. Anleihe 1982–24. 5. 1997, VN 15555/15556  
auf den 24. Mai 1994 zu 100 %, zuzüglich ½ % Prämie und*
- 4¼ % *Eidg. Anleihe 1985–31. 5. 1996, VN 15706/15707  
auf den 31. Mai 1994 zu 100 % und*
- 4¼ % *Eidg. Anleihe 1984–1. 6. 1996, VN 15599/15600  
auf den 1. Juni 1994 zu 100 %.*

*Die Prämien von ½ % unterliegen der eidg. Verrechnungssteuer von 35 %.*

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons. Der Betrag fehlender Coupons wird vom rückzahlbaren Kapital abgezogen.

Im Auftrag der Schweizerischen Eidgenossenschaft  
Schweizerische Nationalbank

---

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit (Art. 10 ArG)

- Band-Genossenschaft, 3027 Bern  
Montageabteilungen an der Riedbachstrasse und an der  
Holenackerstrasse  
bis 20 M, bis 10 F  
14. März 1994 bis 15. März 1997 (Erneuerung)
- HOAG Holzoptimierung AG, 5056 Attelwil  
Produktion und Lager  
bis 24 M, 2 F  
31. Januar 1994 bis 4. Februar 1995
- Schweizerische Drahtziegelfabrik AG, 4932 Lotzwil  
Verzinkerei  
bis 30 M  
7. Februar 1994 bis 11. Februar 1995

### Zweischichtige Tagesarbeit (Art. 23 ArG)

- Stobag, 5634 Merenschwand  
Pulverbeschichtung im Betrieb Muri AG  
6 M  
14. Februar 1994 bis 15. Februar 1997 (Erneuerung)
- Ringier AG, 4800 Zofingen  
elektronische Bildverarbeitung  
28 M, 6 F, 8 J  
3. Januar 1994 bis auf weiteres (Aenderung)
- Hug Maschinenfabrik AG, 3427 Utzenstorf  
CNC- und NC-gesteuerte Fräsmaschinen und Bohrwerke  
8 M  
7. März 1994 bis 8. März 1997 (Erneuerung)
- Elco Papier AG, 4123 Allschwil 1  
Kuvertfabrik und Kuvertdruckerei  
16 M, 24 F  
3. Januar 1994 bis auf weiteres (Aenderung)
- Kammgarnspinnerei Bürglen, 8575 Bürglen  
verschiedene Betriebsteile  
140 M, 140 F  
6. Februar 1994 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Rhône-Poulenc Viscosuisse SA, 6020 Emmenbrücke  
verschiedene Betriebsteile  
40 M, 60 F  
1. Dezember 1993 bis auf weiteres (Aenderung)

## Nachtarbeit oder dreischichtige Arbeit (Art. 17 oder 24 ArG)

- E. Ruoss-Kistler AG, 8863 Buttikon  
Zwirnerei und Vorwerk in Galgenen  
6 M  
27. Februar 1994 bis 1. März 1997 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

## Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)

- Rhône-Poulenc Viscosuisse SA, 6020 Emmenbrücke  
Textilgarnwerk, QS  
bis 2 M  
8. Dezember 1993 bis 10. Dezember 1994
- Schweizerische Drahtziegelfabrik AG, 4932 Lotzwil  
Verzinkerei  
bis 3 M  
6. Februar 1994 bis 11. Februar 1995

## Ununterbrochener Betrieb (Art. 25 ArG)

- Kammgarnspinnerei Bürglen, 8575 Bürglen  
verschiedene Betriebsteile  
60 M  
6. Februar 1994 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Kronospan AG, 6122 Menznau  
verschiedene Betriebsteile  
bis 108 M  
1. Januar 1994 bis auf weiteres (Aenderung)
- Kronospan AG, 6122 Menznau  
Dünnspeanplattenproduktion  
bis 12 M  
1. Januar 1994 bis 31. Dezember 1994
- Rhône-Poulenc Viscosuisse SA, 6020 Emmenbrücke  
verschiedene Betriebsteile  
bis 440 M  
1. Juli 1993 bis auf weiteres (Aenderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

## Rechtsmittel

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Abteilung Arbeitnehmerschutz und Arbeitsrecht, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

---

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 10 Abs. 2 ArG)

- Riss AG, 8108 Dällikon  
Schmiedeabteilung  
16 M  
22. November 1993 bis auf weiteres (Aenderung)
- GGS Gesellschaft für gemeinnützige Sammlungswerbung,  
6025 Neudorf  
Laserdruck und Verpackung  
bis 2 M, bis 21 F  
10. Januar 1994 bis 11. Januar 1997 (Erneuerung)
- Liosaplast AG, 9430 St. Margrethen  
Metallbeschichtungswerk  
bis 16 M oder F  
3. Januar 1994 bis 7. Januar 1995
- Pneu Romer AG, 8865 Bilten  
Vulkanisation  
8 M  
15. November 1993 bis auf weiteres (Erneuerung)
- DZO Druck Oetwil a.S. AG, 8618 Oetwil am See  
Rotation und Spedition  
bis 17 M, 2 F  
1. November 1993 bis 7. November 1996 (Erneuerung)
- Bell-Escher Wyss AG, 6010 Kriens  
Serviceinseln "Hydraulik" und "Walzen"  
bis 10 M  
1. Januar 1994 bis 31. Dezember 1994
- Schaer Thun AG, 3601 Thun  
Bogenoffset und Buchbinderei in Thun und Uetendorf  
bis 6 M, bis 2 F  
3. Januar 1994 bis auf weiteres (Erneuerung)

### Zweischichtige Tagesarbeit

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 23 Abs. 1 ArG)

- Siemens-Albis Aktiengesellschaft, 8047 Zürich  
Eingangs- und Qualitätskontrolle (Verzinn- und  
Prüfautomaten)  
4 M, 10 F  
3. Januar 1994 bis auf weiteres (Aenderung)

- Gottfried Baumgartner AG, 6332 Hagendorn  
verschiedene Betriebsteile  
2 M  
22. November 1993 bis 26. November 1994
- Präzisionswerkzeuge AG, 8630 Rüti  
Produktion  
bis 22 M, bis 4 F  
3. Januar 1994 bis 4. Januar 1997 (Aenderung und  
Erneuerung)
- Fatzer AG, Drahtseilfabrik, 8590 Romanshorn  
Drahtseil- und Netzfabrikation  
20 M  
10. Januar 1994 bis auf weiteres (Erneuerung)

#### Nachtarbeit oder dreischichtige Arbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 17 Abs. 2 und Art. 24 Abs. 2 ArG)

- DZO Druck Oetwil a.S. AG, 8618 Oetwil am See  
Rotation und Spedition  
14 M  
1. November 1993 bis 7. November 1996 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Schaer Thun AG, 3601 Thun  
Rollenoffset inkl. Druckformenherstellung und  
Zeitungsspedition  
bis 30 M  
2. Januar 1994 bis 4. Januar 1997 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Regionallager-Genossenschaft COOP, 4922 Bützberg  
Bäckerei  
1 F (gelernte Bäcker-Konditorin)  
9. Januar 1994 bis 11. Januar 1997 (Erneuerung)
- Wassermann AG, 4153 Reinach 1  
Druck und Weiterverarbeitung  
bis 6 M  
10. Januar 1994 bis 11. Januar 1997 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Chocolat Frey AG, 5033 Buchs  
verschiedene Betriebsteile  
bis 50 M  
9. Januar 1994 bis 11. Januar 1997 (Erneuerung)

#### Sonntagsarbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 19 Abs. 2 ArG)

- Bell-Escher Wyss AG, 6010 Kriens  
Serviceinseln "Hydraulik" und "Walzen"  
bis 10 M  
1. Januar 1994 bis 31. Dezember 1994

- Jowa AG, 5722 Gränichen  
Hartweizenmühle in Möriken-Wildegg  
1 M  
9. Januar 1994 bis 11. Januar 1997 (Erneuerung)

#### Ununterbrochener Betrieb

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 25 Abs. 1 ArG)

- Tela Papierfabrik AG, 4710 Balsthal  
verschiedene Betriebsteile  
bis 88 M  
20. Dezember 1993 bis auf weiteres (Aenderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

#### Rechtsmittel

Gegen diese Verfügungen kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Abteilung Arbeitnehmerschutz und Arbeitsrecht, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

18. Januar 1994

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

Abteilung Arbeitnehmerschutz  
und Arbeitsrecht

## **Vollzug des Bundesgesetzes über die Berufsbildung**

Der Schweizerische Verband für Auftragsfilm und Audiovision, der Schweizerische Verband für Spiel- und Dokumentarfilmproduktion, der Schweizerische Verband Filmtechnischer Betriebe, die Schweizer Werbewirtschaft und der Zentralverband schweizerischer Arbeitgeber-Organisationen haben, gestützt auf Artikel 51 des Bundesgesetzes vom 19. April 1978 über die Berufsbildung (RS 412.10) und Artikel 45 Absatz 2 der zugehörigen Verordnung vom 7. November 1979 (SR 412.101), den Entwurf zu einem Reglement über die Durchführung der Berufsprüfung für Audiovisions-Assistenten und Audiovisions-Assistentinnen eingereicht.

Interessenten können diesen Entwurf bei der folgenden Amtsstelle beziehen: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Abteilung Berufsbildung, Bundesgasse 8, 3003 Bern.

Einsprachen sind innert 30 Tagen dieser Amtsstelle zu unterbreiten.

18. Januar 1994

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit  
Abteilung Berufsbildung

## Zusicherung von Bundesbeiträgen an Bodenverbesserungen und landwirtschaftliche Hochbauten

### Verfügungen des Eidgenössischen Meliorationsamtes

- Gemeinde Fisibach AG, Düngeranlage Waldhausen,  
Projekt-Nr. AG2890
- Gemeinde Schmiedruef AG, Düngeranlage Löhren 84,  
Projekt-Nr. AG2891
- Gemeinde Lungern OW, Weg Schwand Unter-Schinberg,  
Projekt-Nr. OW1158
- Gemeinde Sennwald SG, Gesamtmelioration Sennwald, 31. Etappe,  
Projekt-Nr. SG1533-31
- Gemeinde St. Peterzell SG, Gebäuderationalisierung Hinter-Arnig,  
Projekt-Nr. SG4748

### *Rechtsmittelbelehrung*

Gegen diese Verfügungen kann nach Massgabe von Artikel 68 der Bodenverbesserungsverordnung vom 14. Juni 1971 (SR 913.1), Artikel 44ff. des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren (SR 172.021), Artikel 12 des Bundesgesetzes vom 1. Juli 1966 über den Natur- und Heimatschutz (SR 451) und Artikel 14 des Bundesgesetzes vom 4. Oktober 1985 über Fuss- und Wanderwege (SR 704) innert 30 Tagen seit der Veröffentlichung im Bundesblatt bei der Rekurskommission EVD, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Eidgenössischen Meliorationsamt, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 322 26 55) Einsicht in die Verfügungen und die Projektunterlagen nehmen.

18. Januar 1994

Eidgenössisches Meliorationsamt

## Bekanntmachungen der Departemente und Ämter

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	02
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.01.1994
Date	
Data	
Seite	116-127
Page	
Pagina	
Ref. No	10 052 893

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.